

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/35/708  
S/14283

6 December 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать пятая сессия  
Пункт 15с повестки дня

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать пятый год

ВЫБОРЫ ДВУХ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Памятная записка Генерального секретаря

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 5	2
II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА .....	6	3
III. ПРОЦЕДУРА О ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	7 - 18	5

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Председатель Международного Суда в сообщении от 25 сентября 1980 года информировал Генерального секретаря о кончине 24 сентября судьи Ричарда Р. Бакстера (Соединенные Штаты Америки). Судья Бакстер был избран в Международный Суд Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности 31 октября 1978 года на срок, истекающий 5 февраля 1988 года. В дополнительном сообщении от 4 октября 1980 года Председатель Суда информировал Генерального секретаря о кончине в этот день судьи Салаха эль-Дине Тарази (Сирийская Арабская Республика), который был избран в состав Суда 17 ноября 1975 года на срок, истекающий 5 февраля 1985 года.

2. В связи с вышеизложенным в Суде открылись две вакансии, которые должны быть заполнены в соответствии с положениями Статута Международного Суда. В статье 15 Статута предусматривается, что член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности по истечении срока полномочий своего предшественника. Поэтому член, избранный взамен судьи Бакстера, будет оставаться в этой должности до 5 февраля 1988 года, а преемник судьи Тарази — до 5 февраля 1985 года.

3. О вакансиях, упомянутых в пункте 1, Совету Безопасности сообщил Генеральный секретарь (S/14246), и Совет, в соответствии со статьей 14 Статута Суда, постановил на своем 2255-м заседании в резолюции 480 (1980) от 12 ноября 1980 года провести выборы для заполнения этих двух вакансий 15 января 1981 года на заседании Совета Безопасности и на заседании возобновленной тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Об этом решении Генеральный секретарь сообщил Председателю Генеральной Ассамблеи (A/35/244), высказав при этом мнение о том, что в этих обстоятельствах Председатель, возможно, пожелает предложить Генеральной Ассамблее включить в повестку дня тридцать пятой сессии Ассамблеи дополнительный подпункт в пункт 15 (Выборы для заполнения вакансий в главных органах). Генеральная Ассамблея на своем 81-м пленарном заседании 4 декабря 1980 года постановила включить в пункт 15 повестки дня следующий дополнительный подпункт:

"с) выборы двух членов Международного Суда:

- i) вакансия, открывшаяся в связи с кончиной судьи Ричарда Р. Бакстера;
- ii) вакансия, открывшаяся в связи с кончиной судьи Салаха эль-Дине Тарази".

4. Генеральный секретарь предложил выдвинуть кандидатуры для заполнения этих двух вакансий от национальных групп государств-участников Статута Суда в отдельных сообщениях от 1 и 8 октября 1980 года.

/...

Первоначально была высказана просьба о том, чтобы кандидатуры для заполнения вакансий, открывшихся в связи с кончиной судьи Бакстера, были выдвинуты к 1 декабря 1980 года. В дополнительном сообщении Генерального секретаря от 25 ноября 1980 года этот срок был продлен до 10 декабря 1980 года. Была также высказана просьба о том, чтобы кандидатуры для заполнения вакансий, открывшихся в связи с кончиной судьи Тарази, были выдвинуты к 10 декабря 1980 года. О выдвинутых кандидатурах Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности будет сообщено в двух отдельных списках, по одному по каждой вакансии, с изложением краткой биографии кандидатов. Помимо этого, фамилии кандидатов будут указаны в избирательных бюллетенях, которые будут распространены во время выборов.

5. Информация о нынешнем составе Международного Суда и процедуре Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности для заполнения этих двух вакансий приводится ниже.

## II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

6. Фамилии и гражданство нынешних членов Международного Суда и даты истечения их нынешнего срока полномочий являются следующими:

<u>Фамилия</u> (в порядке старшинства)	<u>Страна гражданства</u>
Сэр Хэмфри Уолдок, Председатель*	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Г-н Т. О. Элиас, Вице-председатель**	Нигерия
Г-н И. Форстер*	Сенегал
Г-н А. Гро*	Франция
Г-н М. Ляхс**	Польша
Г-н П.Д. Морозов***	Союз Советских Социалистических Республик
Г-н Наджендра Сингх*	Индия
Г-н Х.М. Руда*	Аргентина
Г-н Г. Мослер**	Германии, Федеративная Республика
Г-н С. Ода**	Япония
Г-н Р. Аго***	Италия

Фамилия  
(в порядке старшинства)

Страна гражданства

Г-н А. эль-Эриан\*\*\*

Египет

Г-н Дж. Сэтт-Камара\*\*\*

Бразилия

- 
- \* Срок полномочий истекает 5 февраля 1982 года.  
\*\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1985 года.  
\*\*\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1988 года.

### III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

7. Выборы будут проведены в соответствии с нижеследующим:

- а) Статутом Суда, в частности, статьями 2-4, 7-12 и 14;
- б) правилами 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- с) правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

8. В соответствии с резолюцией 264 (III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 года, Лихтейнштейн, Сан-Марино и Швейцария, являющиеся участниками Статута Суда, но не состоящие членами Организации Объединенных Наций, будут участвовать на Генеральной Ассамблее в выборах членов Суда для заполнения этих двух вакансий таким же образом, как и члены Организации Объединенных Наций.

9. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приступят к выборам двух членов Суда взамен судей Бакстера и Тарази независимо друг от друга (статья 8 Статута). Если при проведении выборов будет необходимо провести отдельное голосование по каждой вакансии, поскольку продолжительность сроков полномочий является различной (см. пункты 1 и 2), то это голосование будет проводиться на одних и тех же заседаниях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

10. Согласно статье 2 Статута судьи избираются вне зависимости от их гражданства, из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. Статья 9 Статута требует, что избиратели должны иметь в виду, что не только каждый избранный в отдельности должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

11. Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).

12. Последовательная практика Организации Объединенных Наций заключается в толковании слов "абсолютное большинство" в качестве большинства всех избирателей, отвечающих предъявляемым к ним требованиям, независимо от того, голосовали они или нет. Отвечающими предъявляемым к ним требованиям избирателями в Генеральной Ассамблее являются все государства-члены наряду с тремя упомянутыми в пункте 8 государствами, которые не состоят членами Организации, но являются участниками Статута Суда. При нынешней численности членов Организации Объединенных Наций и государств, которые не состоят членами Организации, но являются участниками Статута, абсолютное большинство в Генеральной Ассамблее составляет 79 голосов.

13. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет 8 голосов, и между постоянными и непостоянными членами Совета не проводится никакого различия (пункт 2 статьи 10 Статута).

14. Избиратели в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности указывают кандидатов, за которых они желают проголосовать, отмечая их фамилии в избирательных бюллетенях знаком "+". Каждый избиратель может голосовать только за одного кандидата на каждую вакансию. В соответствии со статьей 7 Статута могут быть избраны только те кандидаты, которые внесены в списки, составленные Генеральным секретарем, и отдельные избирательные бюллетени по каждой вакансии, если только не применяется специальная процедура, предусмотренная в пункте 2 статьи 12 (см. пункт 17).

15. Если после первого тура голосования либо в Генеральной Ассамблее, либо в Совете Безопасности ни один кандидат не получает абсолютного большинства для заполнения одной или обеих вакансий, проводится второй тур голосования, и оно продолжается на том же заседании до тех пор, пока один из кандидатов не получит абсолютного большинства голосов. Когда это происходит в одном из органов в отношении одной из вакансий, Председатель этого органа уведомляет Председателя другого органа о фамилии этого кандидата. Председатель не сообщает членам этого органа об этом уведомлении до тех пор, пока какой-либо кандидат не получит в этом органе требуемого большинства голосов.

16. Если при сопоставлении фамилий избранных таким образом кандидатов, оказывается, что в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности абсолютное большинство получили разные лица, Ассамблея и Совет на втором заседании и, в случае необходимости, на третьем заседании вновь приступают, независимо друг от друга, к выборам кандидатов на основе дополнительных туров голосования, результаты которых вновь сопоставляются после того, как один кандидат получил абсолютное большинство в каждом органе.

17. Вышеуказанная процедура продолжается до тех пор, пока один и тот же кандидат не получит в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности абсолютного большинства голосов. Если, однако, после третьего заседания какая-либо вакансия остается незаполненной, Ассамблея и Совет могут в любое время по просьбе одного из органов созвать согласительную комиссию в составе шести членов - по три от каждого органа. Эта согласительная комиссия может абсолютным большинством голосов согласовать какую-либо кандидатуру и представить ее на утверждение Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Если согласительная комиссия единогласно остановится на кандидатуре какого-либо лица, удовлетворяющего предъявляемым требованиям, но не включенного в список, она может представить его кандидатуру (статья 12 Статута).

18. Если согласительная комиссия придает к убеждению, что выборы не могут состояться, тогда члены Суда, уже избранные, приступают в срок, определяемый Советом Безопасности, к заполнению свободных мест путем избрания членов Суда из числа кандидатов, за которых были поданы голоса либо в Генеральной Ассамблее, либо в Совете Безопасности. В случае равенства голосов судей, голос старшего по возрасту дает перевес (статья 12 Статута).

-----